

Ⓟ Manual de instruções
Conjunto para rectificar e gravar

Ⓔ Manual de instrucciones
Juego de desbarbadora y

Einhell[®]
bavaria

2



Art.-Nr.: 44.191.70

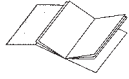
I.-Nr.: 01013

BSG **135**

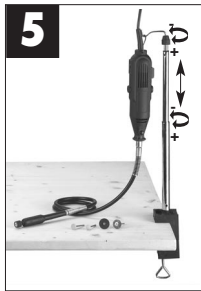
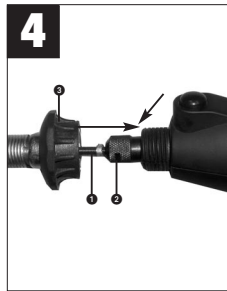
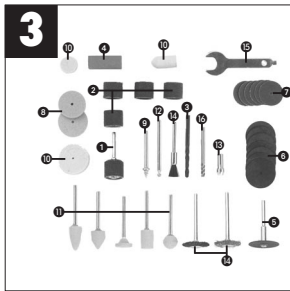
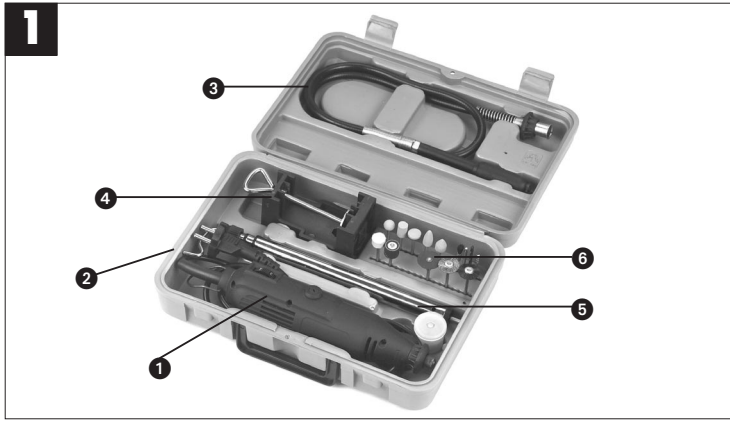


P **Atenção:**
Antes da colocação
em funcionamento, leia e
cumpra o manual de
instruções e as instruções de
segurança!

E **Atención:**
¡ Lea detenidamente las
instrucciones de seguridad
antes de la puesta en marcha
el aparato!



- P** Desdobre as páginas 2
- E** Desdoble las páginas 2



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Atenção! Durante a utilização de ferramentas eléctricas devem ser respeitadas as seguintes medidas de segurança para a prevenção de choques eléctricos, ferimentos e incêndios. Leia e cumpra estas instruções antes de utilizar o aparelho.

- 1. Mantenha a área de trabalho arrumada**
 - Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes
- 2. Tenha em atenção as influências do meio circundante**
 - Não exponha os aparelhos eléctricos à chuva. Não use as ferramentas eléctricas em ambientes húmidos ou molhados. Assegure uma boa iluminação. Não use as ferramentas eléctricas na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.
- 3. Proteja-se de choques eléctricos**
 - Evite o contacto físico com peças ligadas à terra, como, por exemplo, tubos, elementos de aquecimento, fogões, frigoríficos.
- 4. Mantenha as crianças afastadas!**
 - Não deixe outras pessoas tocar na ferramenta ou no cabo de alimentação. Mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- 5. Guarde as ferramentas em local seguro**
 - As ferramentas que não estão a ser usadas devem ser guardadas num local seco e fechado.
- 6. Não sobrecarregue as ferramentas**
 - As ferramentas trabalham melhor e com mais segurança dentro dos seus limites de potência.
- 7. Use a ferramenta correcta**
 - Não use ferramentas ou adaptadores demasiado frágeis para trabalhos exigentes. Não use as ferramentas para fins e trabalhos a que não se destinam; por exemplo, não use uma serra circular manual para cortar árvores ou troncos.
- 8. Use vestuário de trabalho adequado**
 - Não use roupas largas ou jóias, pois podem ser puxadas por peças em movimento. Durante os trabalhos no exterior, recomenda-se o uso de luvas de borracha e calçado antiderrapante. Se tiver cabelos compridos, use uma rede para apanhar o cabelo.
- 9. Use óculos de protecção**
 - Use uma máscara respiratória durante os trabalhos que façam pó.
- 10. Use o cabo eléctrico adequadamente**
 - Não transporte a ferramenta pelo cabo, nem o use para retirar a ficha eléctrica da tomada. Proteja o cabo de calor, óleo e arestas vivas.
- 11. Fixe a peça a trabalhar**
 - Use dispositivos de fixação ou um torno para imobilizar a peça a trabalhar. Deste modo, a peça estará mais segura do que na sua mão, permitindo manusear a máquina com as duas mãos.
- 12. Não perca o equilíbrio**
 - Evite posições incómodas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
- 13. Cuide das ferramentas**
 - Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, a fim de garantir sempre um trabalho de qualidade com segurança. Cumpra as normas de manutenção e as instruções para a substituição de ferramentas. Verifique regularmente a ficha e o cabo eléctricos e, em caso de danos, mande-os substituir por um electricista habilitado. Verifique regularmente as extensões eléctricas e substitua as que estão danificadas. Mantenha as pegas secas e limpas de óleo e gordura.
- 14. Retire a ficha eléctrica da tomada**
 - Sempre que não utilizar o aparelho, antes de operações de manutenção e durante a mudança de ferramentas, como, por exemplo, no caso das folhas de serra, das brocas e das ferramentas para máquinas de todo o género.
- 15. Não se esqueça da chave de ferramentas encaixada**
 - Antes de ligar o aparelho, verifique se chaves ou ferramentas de ajuste não ficaram esquecidas no aparelho.
- 16. Evite arranques acidentais**
 - Não transporte a ferramenta com o dedo aplicado sobre o interruptor, quando aquela está ligada à corrente eléctrica. Quando ligar o aparelho à corrente eléctrica, certifique-se de que o interruptor está desligado.
- 17. Extensões ao ar livre**
 - Ao ar livre use unicamente extensões eléctricas adequadas para esse meio e devidamente identificadas para o efeito.
- 18. Esteja sempre atento**
 - Observe sempre com atenção o trabalho que está a realizar. Proceda de modo sensato. Não use a ferramenta se estiver desconcentrado.
- 19. Verifique se o aparelho não apresenta danos**
 - Antes de voltar a usar uma ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção ou peças com danos menores funcionam de modo correcto e adequado.

Verifique se o funcionamento das peças móveis está em ordem, se não estão perras ou se há peças danificadas. Todas as peças têm de estar montadas correctamente e as indispensáveis condições de funcionamento do aparelho têm de estar asseguradas.

Os dispositivos e peças de protecção danificados devem ser reparados ou substituídos numa oficina de assistência técnica, desde que as instruções de utilização não mencionem nada em contrário. Os interruptores danificados devem ser substituídos numa oficina onde seja prestada assistência técnica aos clientes. Não use ferramentas em que não seja possível ligar e desligar o interruptor.

20. Atenção!

- Para a sua segurança use só acessórios e aparelhos complementares que se encontrem mencionados no manual de instruções ou que tenham sido recomendados ou indicados pelo fabricante da ferramenta. O uso de ferramentas de trabalho ou acessórios que não estejam mencionados no manual de instruções ou no catálogo poderá constituir perigo de ferimento.

21. Reparações só por electricistas

- Esta ferramenta eléctrica corresponde às disposições de segurança aplicáveis. As reparações só devem ser realizadas por um electricista. Caso contrário, o utilizador poderá sofrer acidentes.

22. Acople o dispositivo de extracção de poeiras

- Sempre que existam pontos para a ligação de dispositivos de extracção de poeiras, assegure-se de que estes são aí acoplados e utilizados.

23. Ruído

- O ruído gerado por esta ferramenta eléctrica é medido segundo a ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/CEE). O ruído no local de trabalho poderá exceder os 85 dB (A). Neste caso, o utilizador terá de tomar medidas de protecção.

Guarde as instruções de segurança em local seguro.

Com o conjunto para rectificar e gravar é possível perfurar, lixar, rebarbar, polir, gravar, cortar, fresar e limpar madeiras, metais e plásticos em modelismo, na oficina e em casa. Utilize a ferramenta e os acessórios somente para os fins descritos.

1. Material a fornecer (Fig. 1)

- 1 Unidade de accionamento
- 2 Mala de transporte em plástico
- 3 Veio flexível
- 4 Torno
- 5 Barra de suporte telescópica
- 6 Jogo de acessórios

2. Dados técnicos

Tensão de serviço:	230 V - 50 Hz
Rotações n_O :	10.000 - 35.000 rpm
Área de aperto:	3,2 mm
Peso do aparelho (sem embal.):	0,61 kg
Nível de pressão sonora:	73,4 dB(A)
Nível de potência sonora:	86,4 dB(A)
Vibração a_w :	3,5 m/s ²
Com isolamento duplo	II /

3. Descrição do aparelho

- 1 Interruptor ligar/desligar
- 2 Regulador das rotações
- 3 Porca da bucha
- 4 Botão de retenção da bucha

4. Colocação em funcionamento

- Assegure-se de que a unidade de accionamento se encontra desligada.
- Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características do bloco de alimentação corresponde à tensão de rede existente.
- Introduza agora a ficha do bloco de alimentação na tomada.

Utilização do suporte (Fig. 5)

- Fixe o suporte a uma bancada de trabalho
- O suporte pode ser regulado em altura da forma ilustrada na fig. 5.
- Agora já pode pendurar a esmeriladora multifunções no suporte.

Montagem das diversas ferramentas

Antes de montar as ferramentas (e antes de cada mudança de ferramenta), desligue a unidade de accionamento e retire a ficha eléctrica da tomada.

1. Prima o perno de retenção e rode a bucha até o perno encaixar
2. Em seguida, desaperte a porca da bucha.

P

3. Insira na bucha de fixação a ferramenta pretendida até ao fim e aperte a porca da bucha com firmeza.

Interruptor ligar/desligar, regulador das rotações

Ligue a unidade de accionamento no interruptor de rede. Pode ajustar a velocidade de rotação pretendida no regulador.

O número de rotações correcto depende da ferramenta utilizada e do material a trabalhar.

Instruções de serviço

- Exerça uma força moderada sobre a peça, para que esta possa ser trabalhada com rotações constantes.
- Uma pressão excessiva não só não acelera o processo de trabalho, como também provoca um abrandamento ou mesmo a paragem da unidade de accionamento e, por conseguinte, uma sobrecarga do motor.
- As peças a trabalhar de dimensões mais reduzidas devem ser fixadas com um grampo ou num torno.

Instruções para a regulação das rotações

- Pequenas fresas / pontas abrasivas: altas rotações
- Grandes fresas / pontas abrasivas: baixas rotações
- Trabalhos de precisão/gravura: pegar na unidade de accionamento como uma caneta.
- Trabalhos de desbaste: pegue na unidade de accionamento como no cabo de um martelo

Utilização do veio flexível (Fig. 4)

- Desenrosque o anel na parte frontal da ferramenta
- Monte o veio flexível na esmeriladora multifunções, introduzindo o eixo interior (1) na bucha (2) e apertando-a de seguida.
- Pode agora enroscar o anel (3) da esmeriladora multifunções, apertando bem.

5. Manutenção e conservação

Para prolongar a duração da ferramenta é aconselhável limpá-la sempre após cada utilização, mas sem usar solventes.

Atenção!

Devido ao risco de danos pessoais e materiais, nunca limpe o produto com água corrente, e muito menos com água sob pressão.

6. Acessórios

1. Mó abrasiva
2. Adaptadores para mós abrasivas
3. Broca HSS
4. Pedra de afiar
5. Mandril de aperto para discos de rebarbar e de corte
6. Disco de corte
7. Folha de lixa
8. Disco de rebarbar
9. Suporte para prato de polir em feltro
10. Discos de polir em feltro
11. Pontas abrasivas
12. Pontas de gravar
13. Manga de aperto
14. Escovas
15. Chave de buchas
16. Fresa

Discos de corte: Para cortar metais e plásticos. Para esse efeito, fixar o disco de corte no mandril de aperto.

Pontas de gravar: Para gravar vidro e metal com intuito decorativo ou para identificação.

Pontas abrasivas: Disponíveis em diversos formatos. Ideais para esmerilar e rebarbar metal e plástico.

Broca HSS: Para trabalhos de furação em metais não-ferrosos, madeira, plástico e placas de circuito impresso.

Disco de rebarbar: Para limpar e afiar facas e ferramentas. Para esse efeito, fixar o disco de rebarbar no mandril de aperto.

Folha de lixa: Para lixar e rebarbar madeira e plástico.

Feltro de polir: Para polir latão, estanho, cobre, etc. Pode ser combinado com pastas de polir.

Pedra de afiar: Para afiar ferramentas.

Escovas: Para limpar pedra, metais, p. ex. alumínio, etc.

Pedido de peças sobressalentes

Ao pedir peças sobressalentes, indique sem falta o seguinte:

- Tipo de aparelho (modelo)
- Numero de artigo do aparelho
- Número de ident. do aparelho
- Número da peça sobressalente necessária

	N.º de artigo
Interruptor ligar/desligar	44.191.70.01
Jogo de acessórios	44.195.02

E**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

¡Atención! A la hora de trabajar con herramientas eléctricas se han de tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente e incendio. Lea y observe estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

- 1. Mantenga ordenada su zona de trabajo**
- El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- 2. Tenga en cuenta las condiciones ambientales en las que trabaja**
- No exponga herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado. Procure que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
- 3. Protéjase contra descargas eléctricas**
- Evite el contacto corporal con piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
- 4. ¡Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!**
No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable, manténgalas alejadas de su zona de trabajo.
- 5. Guarde la herramienta en un lugar seguro**
- Cuando no utilice la herramienta debe guardarla en un lugar seco y cerrado.
- 6. No sobrecargue la herramienta**
- Trabajar de forma mejor y más segura si lo hace con la potencia indicada.
- 7. Utilice la herramienta adecuada**
- No utilice herramientas o aparatos que no puedan resistir trabajos pesados. No use herramientas para fines o trabajos para los que no sean adecuadas; por ejemplo, no utilice ningún tipo de sierra circular a mano para talar árboles o para cortar ramas.
- 8. Póngase ropa de trabajo adecuada**
No lleve ropa holgada o joyas, ya que éstas podrían engancharse a piezas móviles. Si trabaja al aire libre es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante. Póngase una redcilla para el pelo si tiene el pelo largo.
- 9. Utilice gafas de protección**
- Utilice una mascarilla si realiza trabajos en los que se produzca mucho polvo.
- 10. No utilice el cable de forma inapropiada**
- No sostenga la herramienta por el cable, y no lo utilice para tirar del enchufe. Protéjalo del calor, del aceite y de cantos vivos.
- 11. Asegure la pieza que desee trabajar**
- Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza. De este modo, estará más segura y podrá manejar la máquina con ambas manos.
- 12. No extienda excesivamente su radio de acción**
- Evite una posición corporal inadecuada. Adopte una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.
- 13. Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso de la herramienta.**
- Conserve la herramienta limpia y afilada para realizar un buen trabajo de forma segura. Respete las disposiciones de mantenimiento y las instrucciones en cuanto al cambio de herramienta. Controle regularmente el enchufe y el cable, y haga que un especialista reconocido los sustituya en caso de que estos hayan sufrido algún daño. Controle las alargaderas regularmente y sustituya aquellas que estén dañadas. Mantenga las empuñaduras secas, sin aceite y grasa.
- 14. Retire el enchufe de la toma de corriente**
- Siempre que no utilice la máquina, antes de cualquier mantenimiento y mientras cambia piezas en la máquina como, por ejemplo, hojas de sierra, taladros y todo tipo de herramientas.
- 15. No deje ninguna llave puesta**
- Compruebe antes de conectar la máquina que ha quitado las llaves y las herramientas de ajuste de la misma.
- 16. Evite una puesta en marcha de la máquina no intencionada**
- No transporte ninguna herramienta dejando el dedo puesto en el interruptor si está conectada a la red eléctrica. Asegúrese de que el interruptor está desconectado antes de enchufar la máquina.
- 17. Alargaderas en el exterior**
- Si trabaja al aire libre, utilice sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente identificadas.
- 18. Esté constantemente atento**
- Observe atentamente su trabajo. Actúe de forma razonable. No utilice la herramienta cuando no esté concentrado.

19. Compruebe si el aparato ha sufrido daños

- Compruebe cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionan de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el aparato. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deben montarse de forma correcta para garantizar un funcionamiento óptimo. Las piezas o dispositivos de protección dañados se deben reparar o sustituir en un taller de asistencia técnica al cliente, a menos que en el manual de instrucciones se indique otra cosa. Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilice herramientas en las que el interruptor no funciona.

20. ¡Atención!

- Para su propia seguridad, utilice sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas o indicadas por el fabricante de la herramienta.

El uso de otros accesorios o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

21. Las reparaciones deben correr a cargo de un electricista especializado

Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad en vigor. Las reparaciones sólo puede llevarlas a cabo un electricista especializado, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

22. Conecte el dispositivo de aspiración de polvo

- Si la máquina dispone de dispositivos de aspiración, asegúrese de que estos están conectados y se utilizan.

23. Ruido

- El ruido de esta herramienta eléctrica se mide según la norma ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG)


El ruido en la zona de trabajo puede sobrepasar los 85 dB (A). En este caso, se deben tomar medidas de insonorización para el operario. Guarde las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

El juego de desbarbadora y grabadora se ha diseñado para taladrar, lijar, desbarbar, pulir, grabar, cortar, fresar y para la limpieza de madera, metal y materiales sintéticos utilizados en la fabricación de modelos y maquetas, taller y menaje. Utilice la herramienta y los accesorios sólo para las aplicaciones descritas.

1. Piezas suministradas (fig. 1)

- 1 unidad motriz
- 2 maletín de plástico
- 3 eje flexible
- 4 tornillo de banco
- 5 barra soporte telescópica
- 6 juego de accesorios

2. Características técnicas

Tensión de red:	230 V ~ 50 Hz
Velocidad en vacío n_0 :	10.000 - 35.000 min ⁻¹
Capacidad de sujeción	3,2 mm
Peso del aparato (sin embalaje)	0,81 kg
Nivel de presión acústica	73,4 dB(A)
Nivel de potencia acústica	86,4 dB(A)
Vibración a_w :	3,5 m/s ²
A prueba de sacudidas eléctricas	II / 

3. Descripción del aparato

- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Regulador de velocidad
- 3 Tuerca del portabrocas
- 4 Botón de detención para el portabrocas

4. Puesta en marcha

- Asegúrese de que la unidad motriz esté desconectada.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la especificada en la placa de identificación del aparato. Enchufe el aparato.

Uso del soporte (fig. 5)

- Fije el soporte a un banco de trabajo
- El soporte se ajusta en altura pudiendo regularse según se indica en la fig. 5.
- A continuación se puede sujetar la lijadora múltiple al soporte.

Colocación de las diferentes herramientas

Antes de colocar las herramientas en su sitio (y antes de cada cambio de herramientas), deberá apagar y desenchufar la unidad motriz.

1. Presione el perno de detención y gire el portabrocas hasta que el perno se quede enclavado
2. Afloje entonces la tuerca del portabrocas.

E

3. Coloque la herramienta escogida hasta el tope del manguito de sujeción y termine de atornillar la tuerca del portabrocas.

Interruptor ON/OFF, regulador de velocidad

Conecte la unidad motriz con el interruptor. Podrá ajustar la velocidad deseada por medio del regulador.

La velocidad correcta depende de la herramienta acoplada y del material a trabajar.

Instrucciones relativas al trabajo

- Ejercer una presión moderada sólo sobre la pieza que desea trabajar para asegurar una velocidad de rotación igual mientras trabaja.
- Una mayor presión no acelera el proceso de trabajo, sino que frena o detiene la unidad motriz y, con ello, provoca la sobrecarga del motor.
- Para su seguridad personal, fije las piezas pequeñas mediante un tornillo de banco o de apriete

Instrucciones para el ajuste de la velocidad

- herramientas de fresado pequeñas/muelas de espiga: alta velocidad
- herramientas de fresado grandes/muelas de espiga: escasa velocidad
- Trabajos de precisión y grabados: sujete la unidad motriz como si fuera un bolígrafo
- trabajos en grueso: sujete la unidad motriz como si fuera el mango de un martillo

Uso del eje flexible (fig. 4)

- Desatornille el anillo de la parte delantera del aparato
- Proceda al montaje del eje flexible a la lijadora múltiple, introduciendo el eje interior (1) en el portabrocas (2) y fijelo.
- A continuación, atornille el anillo (3) fijándolo a la lijadora múltiple.

5. Mantenimiento y cuidados

Limpie a fondo la herramienta después de cada aplicación para prolongar su duración. No utilice disolventes para limpiarla.

¡Atención!

Para evitar provocar daños personales y materiales, no limpie nunca la herramienta con agua corriente, y mucho menos con agua a presión.

6. Accesorios

- 1 Rodillo de amoladura
- 2 Adaptadores para el rodillo de amoladura
- 3 Broca HSS
- 4 Piedra de repasar
- 5 Mandril de sujeción para muelas para lijar y muelas de tronzar
- 6 Muela de tronzar
- 7 Hoja lijadora
- 8 Muela para lijar
- 9 Soporte para el disco de fieltro para pulir
- 10 Discos de fieltro para pulir
- 11 Barritas de abrasivo
- 12 Puntas para grabar
- 13 manguito de sujeción
- 14 cepillo
- 15 llave portabrocas
- 16 fresadora

Muelas de tronzar: Para cortar metales y plásticos. Para ello, debe fijar la muela para tronzar en el mandril de sujeción.

Puntas para grabar: Para grabar cristal y metal para decoración y para marcas.

Barritas de abrasivo: En diferentes formas de cabezal. Para lijar y desbarbar metal y plástico.

Broca HSS: Para taladrar metal no férreo, madera, plástico y placas de circuito impreso.

Muelas para lijar: Para limpiar y afilar cuchillos y herramientas. Para ello, fije la muela en el mandril de sujeción.

Hoja lijadora: Para lijar y desbarbar madera y plásticos.

Fieltro para pulir: Para pulir latón, cinc, cobre, etc. Se puede combinar con pastas para pulir.

Piedra de repasar: Para afilar herramientas

Cepillo: Para limpiar piedra, metal, aluminio, etc.

Pedido de las piezas de repuesto

Al realizar el pedido de las piezas de repuesto se deberá indicar lo siguiente:

- Tipo del aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de pieza de repuesto de la pieza necesaria

	Nº. de art.
Interruptor ON/OFF	44.191.70.01
juego de accesorios	44.195.02

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
(N) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
(BUL) заявяет о соответствии товара следуюцим директивам и нормам ЕС
(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
(UK) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.

- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
(SK) atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
(H) a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
(SV) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
(PL) deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
(CZ) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
(UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
(E) deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
(UK) deklarujoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
(CZ) izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl

Schleif- und Gravurset BSG 135

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.191.70 I.-Nr.: 01013
Subject to change without notice

Archivierung: 4419170-44-4155050-E

Ⓒ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 año.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños
Su contacto en el servicio post-venta

Ⓒ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 2 ano.
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.
O seu serviço de assistência técnica

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknisk endringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technika változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pričržane
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické zmeny vyhradené
Запазва се правото за технически промени

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S**
- N**
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A.Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SL** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581